



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 173 (XVII) — Nr. 903

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 10 octombrie 2005

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
LEGI ȘI DECRETE			
261.		972.	
— Lege pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 19/2005 privind realizarea Ansamblului Arhitectural Catedrala Mântuirii Neamului .....	2	— Decret privind promulgarea Legii pentru înființarea comunei Gura Ialomiței, județul Ialomița, prin reorganizarea comunei Mihail Kogălniceanu ...	6
961.		★	
— Decret privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 19/2005 privind realizarea Ansamblului Arhitectural Catedrala Mântuirii Neamului .....	2	275.	
★			
267.		— Lege privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 62/2005 pentru completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 90/2002 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 3 aprilie 2002, pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare rurală .....	7
— Lege pentru ratificarea Acordului dintre România și Uniunea Europeană privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații clasificate, semnat la Bruxelles la 22 aprilie 2005	3	977.	
Acord între România și Uniunea Europeană privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații clasificate .....	3-5	— Decret pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 62/2005 pentru completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 90/2002 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 3 aprilie 2002, pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare rurală	7
969.		★	
— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului dintre România și Uniunea Europeană privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații clasificate, semnat la Bruxelles la 22 aprilie 2005 .....	5	276.	
★			
270.		— Lege pentru modificarea art. 3 din Legea arendării nr. 16/1994 .....	8
— Lege pentru înființarea comunei Gura Ialomiței, județul Ialomița, prin reorganizarea comunei Mihail Kogălniceanu .....	5-6	978.	
		— Decret privind promulgarea Legii pentru modificarea art. 3 din Legea arendării nr. 16/1994	8

**LEGI ȘI DECRETE****PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 19/2005  
privind realizarea Ansamblului Arhitectural Catedrala Mântuirii Neamului**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

**Articol unic.** — Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 19 din 17 martie 2005 privind realizarea Ansamblului Arhitectural Catedrala Mântuirii Neamului, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 234 din 21 martie 2005, cu următoarea modificare:

— **Alineatul (1) al articolului 1 va avea următorul cuprins:**

„Art. 1. — (1) Ansamblul Arhitectural Catedrala Mântuirii Neamului, simbol al celor două mii de ani de credință creștină pe pământul românesc, se va construi în municipiul București, Calea 13 Septembrie, sectorul 5, conform proiectului avizat cu respectarea normelor în vigoare.“

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (1) din Constituția României, republicată.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,  
**MIRON TUDOR MITREA**

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

București, 5 octombrie 2005.  
Nr. 261.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****DECRET****privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței  
de urgență a Guvernului nr. 19/2005 privind realizarea  
Ansamblului Arhitectural Catedrala Mântuirii Neamului**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 19/2005 privind realizarea Ansamblului Arhitectural Catedrala Mântuirii Neamului și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**TRAIAN BĂSESCU**

București, 5 octombrie 2005.  
Nr. 961.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**pentru ratificarea Acordului dintre România și Uniunea Europeană  
privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații clasificate,  
semnat la Bruxelles la 22 aprilie 2005**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Acordul dintre România și Uniunea Europeană privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații clasificate, semnat la Bruxelles la 22 aprilie 2005.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**ADRIAN NĂSTASE**

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

București, 5 octombrie 2005.  
Nr. 267.

## A C O R D\*)

**între România și Uniunea Europeană privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații clasificate**

România și Uniunea Europeană, denumită în continuare *UE*, reprezentată de Președinția Consiliului Uniunii Europene, denumite în continuare *părți*,

având în vedere că România și UE urmăresc obiectivul comun de întărire a propriei securități prin toate mijloacele și pentru a oferi cetățenilor lor un grad înalt de siguranță în domeniul securității,

având în vedere că România și UE sunt de acord asupra organizării de consultări și asupra cooperării pe probleme de interes comun legate de securitate,

având în vedere că în acest context este permanent nevoie să se schimbe informații clasificate între România și UE, recunoscând faptul că o consultare și cooperare depline și eficiente pot necesita atât accesul la informațiile și materialele clasificate ale României și UE, cât și schimbul de informații și materiale clasificate între România și UE,

înțelegând că accesul și schimbul de informații și materiale clasificate necesită măsuri de securitate corespunzătoare,

au convenit următoarele:

## ARTICOLUL 1

În vederea îndeplinirii obiectivelor privind întărirea securității fiecareia dintre părți prin orice mijloace, prezentul acord se aplică informațiilor sau materialelor clasificate sub orice formă, furnizate sau schimbate între părți.

## ARTICOLUL 2

În înțelesul prezentului acord, *informații clasificate* înseamnă orice informații (respectiv cunoștințe care pot fi comunicate sub orice formă) sau materiale care vor fi protejate împotriva divulgării neautorizate ori care au fost astfel desemnate printr-o clasificare de securitate (denumite în continuare *informații clasificate*).

## ARTICOLUL 3

În înțelesul prezentului acord, *UE* înseamnă Consiliul Uniunii Europene (denumit în continuare: *Consiliul*), secretarul general/înaltul reprezentant și Secretariatul General al Consiliului, precum și Comisia Comunităților Europene (denumită în continuare *Comisia Europeană*).

## ARTICOLUL 4

Fiecare parte:

a) va proteja și va păstra în siguranță informațiile ce fac obiectul prezentului acord, furnizate de sau schimbate cu cealaltă parte;

b) se va asigura că informațiile clasificate, furnizate sau schimbate, care fac obiectul prezentului acord, își păstrează nivelul de clasificare atribuit de partea emitentă. Partea primitoare va asigura protecția informațiilor clasificate în conformitate cu propriile reglementări de securitate pentru informații sau materiale ce dețin o clasificare de securitate echivalentă, conform dispozițiilor prevăzute în aranjamentele de securitate ce vor fi încheiate în temeiul art. 11 și 12;

c) nu va folosi informațiile clasificate ce fac obiectul prezentului acord în alte scopuri decât cele stabilite de emitent sau pentru care informațiile sunt furnizate ori schimbate;

d) nu va divulga informațiile clasificate ce fac obiectul prezentului acord unor terți sau oricărei alte instituții UE ori entități decât celor menționate în art. 3, fără acordul prealabil al emitentului.

\*) Traducere.

## ARTICOLUL 5

1. Informațiile clasificate pot fi divulgate sau transmise, în conformitate cu principiul controlului emitentului, de către o parte, *partea emitentă*, celeilalte părți, *partea primitoare*.

2. Pentru transmiterea către alți destinatari decât cei menționați la art. 3, partea primitoare va lua decizia privind transmiterea sau divulgarea de informații clasificate după obținerea acordului părții emitente, în conformitate cu principiul controlului emitentului, definit în propriile reglementări de securitate.

3. Pentru implementarea paragrafelor 1 și 2 nu este posibilă transmiterea generală, dacă părțile nu au stabilit și nu au convenit proceduri referitoare la anumite categorii de informații, relevante pentru cerințele lor de operare.

## ARTICOLUL 6

Fiecare dintre părți, precum și instituțiile prevăzute la art. 3 vor avea structuri și programe de securitate bazate pe acele principii fundamentale și standarde minime de securitate ce vor fi implementate în sistemele de securitate ale părților, elaborate în conformitate cu art. 11 și 12, pentru a se asigura că informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului acord li se aplică un nivel de protecție echivalent.

## ARTICOLUL 7

1. Părțile se vor asigura că toate persoanele care, în îndeplinirea îndatoririlor oficiale, necesită acces sau ale căror îndatoriri ori funcții pot permite accesul la informațiile clasificate furnizate sau schimbate în temeiul prezentului acord sunt verificate corespunzător înainte de a li se acorda accesul la astfel de informații.

2. Procedurile de verificare vor stabili dacă o persoană poate avea acces la informații clasificate, ținând cont de loialitatea, încrederea și onestitatea sa.

## ARTICOLUL 8

Părțile se vor sprijini reciproc cu privire la securitatea informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului acord și în probleme de securitate comune. Autoritățile vor efectua consultări și inspecții reciproce de securitate conform art. 11 pentru a evalua modul de implementare a aranjamentelor de securitate în domeniul lor de competență, stabilite în conformitate cu prevederile art. 11 și 12.

## ARTICOLUL 9

1. În sensul prezentului acord:

a) în ceea ce privește UE, toată corespondența va fi trimisă Consiliului la următoarea adresă:

Council of the European Union  
Chief Registry Officer  
175, Rue de la Loi/Wetstraat  
B 1048, Brussels

Toată corespondența va fi trimisă de către șeful Registrului Consiliului către statele membre și Comisia Europeană, conform paragrafului b);

b) în ceea ce privește România, toată corespondența va fi trimisă, când va fi necesar, prin Misiunea României pe lângă Uniunea Europeană, la Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (ORNISS), la următoarea adresă:

Guvernul României  
Oficiul Registrului Național al Informațiilor  
Secrete de Stat (ORNISS)  
str. Mureș nr. 4, sectorul 1  
București, România

2. În cazuri excepționale, corespondența trimisă de o parte, accesibilă numai unor persoane, organisme sau

servicii abilitate ale acelei părți, poate fi, din rațiuni determinate de natura activității respective, adresată și accesibilă numai acelor persoane, organisme sau servicii abilitate ale celeilalte părți, desemnate în mod expres ca destinatari, potrivit competențelor acestora și în conformitate cu principiul necesității de a cunoaște. În ceea ce privește Uniunea Europeană, această corespondență va fi trimisă prin șeful Registrului Consiliului.

## ARTICOLUL 10

Guvernul României și secretarii generali ai Consiliului și ai Comisiei Europene vor urmări implementarea prezentului acord.

## ARTICOLUL 11

Pentru implementarea prezentului acord:

1. Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (ORNISS), sub îndrumarea și din partea Guvernului României, acționând în numele Guvernului României și sub autoritatea sa, răspunde de elaborarea aranjamentelor de securitate pentru protecția și păstrarea în siguranță a informațiilor clasificate furnizate României conform prezentului acord.

2. Secretariatul General al Oficiului de Securitate al Consiliului (denumit în continuare *Oficiul de Securitate al SGC*), sub îndrumarea și din partea secretarului general al Consiliului, acționând în numele Consiliului și sub autoritatea sa, răspunde de elaborarea aranjamentelor de securitate pentru protecția și păstrarea în siguranță a informațiilor clasificate furnizate către UE conform prezentului acord.

3. Direcția de Securitate a Comisiei Europene, acționând în numele Comisiei Europene și sub autoritatea acesteia, răspunde de elaborarea aranjamentelor de securitate pentru protecția informațiilor clasificate furnizate sau schimbate conform prezentului acord în cadrul Comisiei Europene și în interiorul locațiilor acesteia.

## ARTICOLUL 12

Aranjamentele de securitate încheiate în conformitate cu art. 11, ca urmare a acordului celor trei instituții implicate, vor reglementa standardele pentru protecția de securitate reciprocă a informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului acord. Pentru UE, aceste standarde vor fi supuse aprobării de către Comitetul de Securitate al Consiliului.

## ARTICOLUL 13

Autoritățile definite în art. 11 vor stabili procedurile ce se vor aplica în cazul compromiterii dovedite sau suspectate a informațiilor clasificate ce fac obiectul prezentului acord.

## ARTICOLUL 14

Înainte de furnizarea între părți de informații clasificate conform prezentului acord, autoritățile de securitate responsabile, definite în art. 11, trebuie să confirme că partea primitoare poate proteja și păstra în siguranță informațiile ce fac obiectul prezentului acord în conformitate cu măsurile stabilite în temeiul art. 11 și 12.

## ARTICOLUL 15

Prezentul acord nu împiedică în nici un fel părțile să încheie alte acorduri referitoare la furnizarea sau schimbul de informații clasificate în sensul prezentului acord, cu condiția ca acele acorduri să nu fie în contradicție cu prevederile prezentului acord.

## ARTICOLUL 16

Toate diferențele de interpretare sau apărute în aplicarea prezentului acord între România și UE vor fi rezolvate prin negocieri între părți.

## ARTICOLUL 17

1. Prezentul acord va intra în vigoare în prima zi a primei luni după ce părțile și-au notificat reciproc încheierea procedurilor interne necesare în acest scop.

2. Prezentul acord poate fi revăzut în vederea amendării, la cererea oricăreia dintre părți.

3. Orice amendament la prezentul acord va fi adus doar în scris și de comun acord între părți. Amendamentul va intra în vigoare după notificarea reciprocă conform paragrafului 1.

Pentru România,  
**Lazăr Comănescu**

## ARTICOLUL 18

Prezentul acord poate fi denunțat de o parte prin notificare scrisă de denunțare trimisă celeilalte părți. Denunțarea va produce efecte la 6 luni după primirea notificării de către cealaltă parte, dar nu va afecta obligațiile deja contractate prin clauzele prezentului acord. În special, toate informațiile clasificate furnizate sau schimbate ca urmare a prezentului acord vor continua să fie protejate în conformitate cu prevederile expuse în prezentul acord.

Drept dovadă subsemnații, pe deplin autorizați, am semnat prezentul acord.

Semnat la Bruxelles la 22 aprilie 2005, în două exemplare în limba engleză.

Pentru Uniunea Europeană,  
**Javier Solana Madariaga**

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului dintre România și Uniunea Europeană privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații clasificate, semnat la Bruxelles la 22 aprilie 2005**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului dintre România și Uniunea Europeană privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații

clasificate, semnat la Bruxelles la 22 aprilie 2005, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**TRAIAN BĂSESCU**

București, 5 octombrie 2005.  
Nr. 969.

★

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**pentru înființarea comunei Gura Ialomiței, județul Ialomița, prin reorganizarea comunei Mihail Kogălniceanu**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Art. 1. — (1) Se înființează comuna Gura Ialomiței, județul Ialomița, având în componență satele Gura Ialomiței și Luciu, prin reorganizarea comunei Mihail Kogălniceanu din același județ.

(2) Reședința comunei Gura Ialomiței se stabilește în satul Gura Ialomiței.

Art. 2. — (1) În urma reorganizării prevăzute la art. 1, comuna Mihail Kogălniceanu are în componență satele Mihail Kogălniceanu și Hagieni.

(2) Reședința comunei Mihail Kogălniceanu rămâne satul Mihail Kogălniceanu.

Art. 3. — (1) Până la constituirea, potrivit legii, a autorităților administrației publice locale în comuna Gura Ialomiței, județul Ialomița, rezolvarea problemelor curente se

va asigura de 2 delegați, numiți prin ordin al prefectului, cu atribuții de primar și viceprimar, precum și de un secretar numit de prefect, în condițiile legii, care vor reprezenta autoritățile locale.

(2) Salarizarea persoanelor prevăzute la alin. (1) se face, potrivit reglementărilor legale în vigoare, din bugetul comunei Mihail Kogălniceanu.

Art. 4. — (1) Consiliul Județean Ialomița și delegații împuterniciți conform prevederilor art. 3 alin. (1), împreună cu Direcția Generală a Finanțelor Publice a Județului Ialomița și Consiliul Local al Comunei Mihail Kogălniceanu, repartizează veniturile și cheltuielile și patrimoniul actual al comunei Mihail Kogălniceanu între comunele Mihail Kogălniceanu și Gura Ialomiței.

(2) Veniturile și cheltuielile care, în condițiile legii, revin de drept comunei Gura Ialomiței se administrează și se gestionează prin autoritățile locale ale acestei comune, iar echilibrarea bugetului local se realizează pe seama sumelor defalcate din impozitul pe venit, în limitele prevederilor aprobate pentru anul 2005 pe ansamblul județului Ialomița.

(3) Bugetul comunei Gura Ialomiței pe anul 2005 se elaborează de către delegații prevăzuți la art. 3 alin. (1),

cu avizul Direcției Generale a Finanțelor Publice a Județului Ialomița.

(4) Operațiunile de predare-preluare se fac pe bază de protocol încheiat între primarul comunei Mihail Kogălniceanu și delegatul desemnat prin ordin al prefectului, cu atribuții de primar al comunei Gura Ialomiței.

Art. 5. — Alegerile pentru autoritățile administrației publice locale în comuna nou-înființată, potrivit art. 1, se organizează în termen de cel mult 6 luni de la data intrării în vigoare a prezentei legi.

Art. 6. — Până la noile alegeri locale, autoritățile administrației publice locale din comuna Gura Ialomiței, județul Ialomița, funcționează în condițiile legii, în componența avută la data intrării în vigoare a prezentei legi.

Art. 7. — Anexele la Legea nr. 2/1968 privind organizarea administrativă a teritoriului României, republicată în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 54—55 din 27 iulie 1981, cu modificările ulterioare, se modifică în mod corespunzător.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (1) din Constituția României, republicată.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**ADRIAN NĂSTASE**

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

București, 5 octombrie 2005.  
Nr. 270.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

### DECRET

#### privind promulgarea Legii pentru înființarea comunei Gura Ialomiței, județul Ialomița, prin reorganizarea comunei Mihail Kogălniceanu

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru înființarea comunei Gura Ialomiței, județul Ialomița, prin reorganizarea comunei Mihail Kogălniceanu și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**TRAIAN BĂSESCU**

București, 5 octombrie 2005.  
Nr. 972.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 62/2005 pentru completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 90/2002 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 3 aprilie 2002, pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare rurală**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 62 din 23 iunie 2005 pentru completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 90/2002 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 3 aprilie 2002, pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare rurală, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 562 din 30 iunie 2005.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**ADRIAN NĂSTASE**

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

București, 5 octombrie 2005.  
Nr. 275.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 62/2005 pentru completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 90/2002 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 3 aprilie 2002, pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare rurală**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 62/2005 pentru completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 90/2002 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 3 aprilie 2002, pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare rurală și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**TRAIAN BĂSESCU**

București, 5 octombrie 2005.  
Nr. 977.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

**LEGE**  
**pentru modificarea art. 3 din Legea arendării nr. 16/1994**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

**Art. I.** — Articolul 3 din Legea arendării nr. 16/1994, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 91 din 7 aprilie 1994, cu modificările și completările ulterioare, se modifică după cum urmează:

**1. Alineatele 2, 2<sup>1</sup> și 3 vor avea următorul cuprins:**

„Arendașii, persoane fizice, pot fi cetățeni români sau cetățeni străini.

Persoanele fizice prevăzute la alin. 2 trebuie să aibă pregătire de specialitate agricolă sau un atestat de cunoștințe agricole ori de practică agricolă și să prezinte garanțiile solicitate de arendatori. Atestatul este eliberat de organele abilitate de Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale, iar în cazul persoanelor fizice străine, de

autoritatea competentă din statul de origine sau de proveniență.

Arendașii, persoane juridice, pot fi de naționalitate română sau străină și trebuie să aibă ca obiect de activitate exploatarea bunurilor agricole și să prezinte garanțiile solicitate de arendator.“

**2. Alineatul 3<sup>1</sup> se abrogă.**

**Art. II.** — Prevederile art. 3 din Legea arendării nr. 16/1994, cu modificările și completările ulterioare, referitoare la posibilitatea dobândirii calității de arendaș de către cetățenii străini și persoanele juridice străine intră în vigoare la data aderării României la Uniunea Europeană.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (1) din Constituția României, republicată.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,  
**DAN RADU RUȘANU**

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

București, 5 octombrie 2005.  
Nr. 276.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**DECRET**  
**privind promulgarea Legii pentru modificarea art. 3**  
**din Legea arendării nr. 16/1994**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru modificarea art. 3 din Legea arendării nr. 16/1994 și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**TRAIAN BĂSESCU**

București, 5 octombrie 2005.  
Nr. 978.

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

Regia Autonomă „Monitorul Oficial“, Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București,  
IBAN: RO75RNCB5101000000120001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea“ București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro  
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, tel./fax 410.77.36 și 410.47.23  
Tiparul: Regia Autonomă „Monitorul Oficial“



5 948368 063150